



Testboy[®] TV 465

Kurzanleitung

Vers.1

Händler:

Hersteller:

Testboy GmbH Elektrotechnische Spezialfabrik Beim Alten Flugplatz 3 D - 49377 Vechta

Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10 Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de info@testboy.de

© 2011 Testboy

Das CE-Kennzeichen auf Ihrem Gerät bestätigt, dass dieses Gerät die Anforderungen der EU (Europäischen Union) hinsichtlich Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit erfüllt.

Kein Teil dieses Dokuments darf ohne schriftliche Genehmigung von TESTBOY in irgendeiner Form oder mit irgendeinem Mittel vervielfältigt oder verwendet werden.

Inhaltsverzeichnis

1	Inbe	etriebnahmeanleitung	5
	1.1	Sicherheits- und Betriebshinweise	5
	1.2	Beschreibung des Instruments – Vorderseite und Anschlussplatte	6
	1.3	Beschreibung des Instruments – Bedeutung der Symbole	7
	1.4	Handhabung der Batterie	9
	1.5	Garantie und Reparaturen	10
2	Sch	nell-Prüfanleitung	11
	2.1	Prüfmodi des Instruments	11
	2.2	Ausführen einer Prüfsequenz mit dem VDE-Organisator	11
	2.3	Ausführen eines Anwender-Autotests (TV 465 PRO)	12
	2.4	Ausführen eines Schnelltest (Vollautomatiktest)	12
	2.5	Ausführen eines Code-Autotests (TV 465 PRO)	13
	2.6	Ausführen einer Einzelprüfung	13
	2.7	Messungen	14
	2.7.1	1 Schutzleiterprüfung	14
	2.7.2	2 Isolationswiderstand	14
	2.7.3	3 Isolationswiderstand-S	15
	2.7.4	4 Ersatzableitstrom	15
	2.7.	5 Ersatzableitstrom - S	16
	2.7.6	6 Polarität	17
	2.7.	7 Spannung	17
3	Inst	allation der PC-Software, Schritt für Schritt (TV 465 PRO) Fehler! Textm	arke

nicht definiert.

4 **TESTBOY GmbH VDE-Tester Prüftypkarte......** Fehler! Textmarke nicht definiert.

1 Inbetriebnahmeanleitung

1.1 Sicherheits- und Betriebshinweise

- Diese Warnung am Instrument bedeutet "Lesen Sie das Handbuch mit besonderem Augenmerk auf sicheren Betrieb durch". Das Symbol erfordert das Eingreifen des Bedieners!
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, sonst kann die Benutzung des Geräts gefährlich für den Bediener, für das Instrument oder für den Prüfling sein!
- Benutzen Sie das Messgerät und das Zubehör nicht, wenn Schäden erkennbar sind!
- Das Instrument sollte während des Ladens nicht f
 ür Messungen eingesetzt werden.
- Beachten Sie alle allgemein bekannten Vorsichtsma
 ßnahmen, um das Risiko eines Stromschlags beim Umgang mit gef
 ährlichen Spannungen zu vermeiden!
- Geräte MÜSSEN vollständig von der Netzversorgung getrennt werden, bevor sie an das Testboy TV 465 angeschlossen werden, um eine Produktabnahmeprüfung (PAT) durchzuführen.
- Berühren Sie keine Pr
 üfleitungen/Anschl
 üsse, w
 ährend das Ger
 ät an das Testboy TV 465 angeschlossen ist.
- Verwenden Sie nur von Ihrem Händler geliefertes Standard- oder Sonderprüfzubehör!
- Wartung und Justierung des Instruments darf nur durch zugelassenes Fachpersonal durchgeführt werden!
- Im Inneren des Instruments können gefährliche Spannungen bestehen. Trennen Sie alle Pr
 üfleitungen, entfernen Sie das Netzkabel und schalten Sie das Instrument aus, bevor Sie das Batteriefach öffnen.
- Das Gerät enthält wiederaufladbare NiCd- oder NiMH-Batteriezellen. Diese Batterien sollten nur durch denselben Typ ersetzt werden, wie er auf dem Batterieeinsatzschild oder in diesem Handbuch angegeben ist. Verwenden Sie keine Alkali-Standardbatteriezellen, während das Netzteil angeschlossen ist, da diese dann explodieren könnten!
- Wenn ein Pr
 üfcode mit einem Erdverbindungs-Pr
 üfstrom von mehr als 200 mA gew
 ählt ist (manuell oder mit dem Strichcodeleser), f
 ührt das Instrument Testboy TV 465 die Schutzleiterpr
 üfung automatisch mit einem Pr
 üfstrom von 200 mA durch. Andere Pr
 üfparameter bleiben unver
 ändert. Der Bediener muss fachkundig sein zu entscheiden, ob die Pr
 üfung mit einem Strom von 200 mA akzeptabel ist.
- Die Pr
 üfungen Ersatzableitstrom / Ersatzableitstrom-S k
 önnen als Alternative zu den Ableitstrom- und Ber
 ührungsableitstrompr
 üfungen ausgef
 ührt werden, falls es innerhalb des Ger
 äts keine netzabh
 ängigen Schalter gibt. Der Bediener muss fachkundig sein zu entscheiden, ob die Durchf
 ührung der Ersatzableitstrompr
 üfung anwendbar ist.

- Wenn ein Pr
 üfcode mit einem Ableitstrom gew
 ählt ist (manuell oder mit dem Strichcodeleser), f
 ührt das Instrument Testboy TV 465 automatisch eine Ersatzableitstrompr
 üfung durch. Andere Pr
 üfparameter bleiben unver
 ändert. Der Bediener muss fachkundig sein zu entscheiden, ob die Durchf
 ührung der Ersatzableitstrompr
 üfung akzeptabel ist!
- Wenn ein Pr
 üfcode mit einem Ber
 ührungsableitstrom gew
 ählt ist (manuell oder mit dem Strichcodeleser), f
 ührt das Instrument Testboy TV 465 automatisch eine Ersatzableitstrompr
 üfung-S durch. Andere Pr
 üfparameter bleiben unver
 ändert. Der Bediener muss fachkundig sein zu entscheiden, ob die Durchf
 ührung der Pr
 üfung auf Ersatzableitstrom-S akzeptabel ist!

1.2 Beschreibung des Instruments – Vorderseite und Anschlussplatte



Beschreibung des Instruments

- 1. Display
- 2. SCHLECHT-Anzeige
- 3. GUT-Anzeige
- 4. TEST-Taste
- 5. AUFWÄRTS-Taste
- 6. ABWÄRTS-Taste
- 7. MEM-Taste
- 8. TAB-Taste
- 9. EIN/AUS- (2 Sek.), ESC-Taste
- 10. Netz-Prüfsteckdose



Anschlüsse

- 1. S/EB1 Anschluss für Prüfspitze und Schutzleiterprüfung
- 2. IEC / Spannungseingang
- 3. Schutzabdeckung
- 4. Ladegerätbuchse
- 5. USB-Anschluss zur Verbindung mit PC
- 6. PS/2-Anschluss zur Kommunikation mit Strichcodeleser und PC (RS-232)
- 7. PE-Anschluss (zum Überprüfen der S/EB-Prüfleitung)

1.3 Beschreibung des Instruments – Bedeutung der Symbole

Warnungen

UORSICHT 12:43€ L-N WIDERSTAND ZU HOCH ⟨\S@KΩ⟩. SICHERUNG UND SCHALTER ÜBERPRÜFEN.	
VELTER ZURÜCK	



VORSICHT	13:43
Leckstrom t S/EB1-PE zu	est
gross!	





VORSICHT 12:06







WARNUNG!

Bei der Sicherungs-Vorprüfung wurde ein zu hoher Widerstand gemessen. Diese Anzeige bedeutet, dass der Prüfling extrem niedrige Leistungsaufnahme aufweist oder:

- nicht angeschlossen ist;
- ausgeschaltet ist;
- eine durchgebrannte Sicherung enthält.
- Wählen Sie WEITER oder ABBRECHEN.

WARNUNG!

Spannung an der Netz-Prüfsteckdose zwischen den Anschlüssen LN - PE ist höher als ungefähr 20 V (AC oder DC)!

Trennen Sie den Prüfling sofort vom Instrument und stellen Sie fest, warum eine externe Spannung erkannt wurde!

WARNUNG!

Der Strom auf der Prüfsonde (S/EB1 - PE) ist höher als ungefähr 10 mA (AC oder DC)!

Trennen Sie die Prüfsonde vom Prüfling und stellen Sie fest, warum ein externer Strom erkannt wurde!

WARNUNG!

Der Speicher für Anwender-Autotest hat die Obergrenze von 50 Sequenzen erreicht (TV 465 PRO)

WARNUNG!

Der interne Speicher ist voll! (TV 465 PRO)

WARNUNG!

Der Kalibrierungszeitraum läuft in weniger als 1 Monat ab. Das Instrument zählt hinunter die Tage.

WARNUNG!

Der Kalibrierungszeitraum ist abgelaufen. Eichen Sie das Instrument nach!

WARNUNG!

Kein Speicher möglich (TV 465)





Symbole



WARNUNG!

Am Ausgang des Instruments wird eine hohe Isolationsprüfspannung anliegen!

WARNUNG!

Am Ausgang des Instruments liegt eine hohe Isolationsprüfspannung an!

Messung läuft.

Prüfergebnis kann gespeichert werden.

Schließen Sie die Prüfleitung an die Prüfbuchse S/EB1 an.

Biegen Sie während der Prüfung das Netzkabel des Geräts.

Achten Sie darauf, dass der Prüfling eingeschaltet ist (um sicherzugehen, dass der vollständige Stromkreis geprüft wird).

Schließen Sie die zu prüfende Leitung an den IEC-Prüfanschluss an.

Prüfung bestanden.

Prüfung nicht bestanden.

Batterie- und Ladeanzeigen

Anzeige der Batteriekapazität.

Schwache Batterie.

Die Batterie ist zu schwach, um ein korrektes Ergebnis zu garantieren. Ersetzen Sie die Batterie oder laden Sie sie auf.

Aufladung läuft (wenn das externe Ladegerät angeschlossen ist).

1.4 Handhabung der Batterie

- Wenn Batteriezellen ersetzt werden müssen oder vor dem Öffnen des Batteriefachdeckels trennen Sie alle Prüfleitungen und das gesamte an das Instrument angeschlossene Messzubehör ab und schalten das Instrument aus. Im Inneren des Geräts können gefährliche Spannungen bestehen!
- Legen Sie alle Batteriezellen korrekt ein! Wenn dies nicht richtig geschieht, funktioniert das Instrument nicht, und die Batterien könnten entladen werden.
- Entfernen Sie alle Batterien aus dem Batteriefach, um das Instrument vor Leckage von Batteriesäure zu schützen, wenn das Instrument über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Es können Alkali- oder wieder aufladbare NiMH-Batterien der Größe AA verwendet werden. Die Betriebsstunden sind für Zellen mit einer Nennkapazität von 2100 mAh angegeben.

Das Aufladen der Batterie beginnt, sobald das Netzteil an das Instrument angeschlossen ist. Die eingebaute Schutzschaltung steuert den Ladevorgang.

WARNUNG!

Laden Sie keine Alkali-Batteriezellen!

Polarität der Netzteilbuchse

Hinweis:

 Verwenden Sie nur das vom Hersteller oder Händler des Pr
üfger
äts gelieferte Netzteil, um m
ögliche Br
ände oder Stromschl
äge zu vermeiden!

1.5 Garantie und Reparaturen

Alle möglicherweise defekten Exemplare sollten zusammen mit Informationen über die aufgetretenen Fehler an Testboy zurückgesandt werden. Es wird empfohlen, alle defekten Geräte an Testboy über den Händler zurückzuschicken, von dem das Produkt erworben worden war.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle defekten Produkte ersetzt oder repariert. Für diese Artikel wird eine volle Kostenerstattung nur dann geleistet, wenn kein ausreichender Ersatz verfügbar ist. Versandkosten / Rücksendekosten sind nicht rückerstattungsfähig.

Testboy ist nicht für Verluste und Schäden aus der Benutzung oder dem Betrieb der Produkte haftbar zu machen. Auf keinen Fall ist Testboy den Kunden gegenüber haftbar für besondere oder indirekte Schäden, Nebenschäden, Entschädigung mit Strafzweck oder Strafzuschlag zum Schadenersatz, die aus Nutzungsausfall, Betriebsunterbrechung oder entgangenen Gewinnen entstehen, selbst wenn Testboy auf die Möglichkeit solcher Schadensansprüche hingewiesen wurde.

Wenn das Gerät des Kunden außerhalb der Garantiezeit reparaturbedürftig ist, wird über den Händler, durch den das Instrument eingesandt wurde, eine Reparaturangebot gemacht.

Hinweise:

- Jede unerlaubte Reparatur oder Kalibrierung des Instruments führt zum Verlust der Garantie für das Produkt.
- Alle Verkäufe unterliegen den Standard-Geschäftsbedingungen von Testboy. Testboy behält sich das Recht vor, die Bedingungen jederzeit zu ändern. Alle Druckfehler, Schreibfehler oder anderen Fehler und Auslassungen in Verkaufsliteratur, Angeboten, Preislisten, Angebotsannahmen, Rechnungen oder anderen von Testboy herausgegebenen Dokumenten oder Informationen unterliegen der Korrektur, ohne seitens des Kunden bindend zu sein.
- Technische Daten und Gestaltungen von Waren sind ohne Mitteilung an den Kunden jederzeit durch Testboy veränderbar. Testboy behält sich das Recht vor, beliebige Änderungen in den technischen Daten von Waren vorzunehmen, die erforderlich sind, um gesetzliche oder EU-Anforderungen zu erfüllen, oder dort, wo Waren nach Testboy-Spezifikationen zu liefern sind, die sich nicht grundlegend auf ihre Qualität oder Leistungsfähigkeit auswirken.
- Wenn sich eine Bedingung als ungültig oder nichtig erwiesen hat, greift dies nicht die Gültigkeit der gesamten übrigen Bedingungen an.
- Testboy ist von der Haftung f
 ür Verzögerungen oder Nichterf
 üllungen frei gestellt, wenn der Grund au
 ßerhalb der Kontrolle von Testboy liegt.
- Kein Auftrag, der von Testboy akzeptiert wurde, kann vom Kunden storniert werden, es sei denn mit der schriftlichen Einwilligung von Testboy und unter der Bedingung, dass der Kunde Testboy für alle Verluste (einschließlich entgangener Gewinne), Kosten (einschließlich aller aufgewandten Arbeits- und Materialkosten), Schäden, Lasten und Ausgaben entschädigt, die Testboy infolge der Stornierung erleidet. Die Mindestgebühr für eine solche Stornierung beträgt 25 % des Gesamtwerts der bestellten Waren.

2 Schnell-Prüfanleitung

2.1 Prüfmodi des Instruments

Das Instrument weist vier Betriebsarten auf.

AUTOTESTKODE

- <VDE ORGANISATOR> vorprogrammierte Pr
 üfsequenzen gem
 äß der Norm VDE 0701-0702
- **<EINZELPRÜFUNG>** Einzelprüfungen
- <ANWENDER-AUTOTEST> (individueller Automatiktest) benutzerdefinierte vorprogrammierte Sequenzen (TV 465 PRO)
- SCHNELLTEST (Vollautomatiktest)
- <CODE-AUTOTEST> Code-basierte Pr
 üfsequenzen, geeignet f
 ür die Arbeit mit Strichcodes (TV 465 PRO)
- **<HILFE>** Hilfebildschirme
- KONFIGURATION> Menü zum Konfigurieren des Instruments

2.2 Ausführen einer Prüfsequenz mit dem VDE-Organisator

(1) Funktion einstellen	② Gerätetyp und Schutzmaßnahmen einstellen
Im Hauptmenü wählen Sie VDE- ORGANISATOR. HRUPTMENU 13:250 UDE ORGANISATOR EINZELPROFUNG	UDE ORGANISATOR13:26 Gerät All9emeines Schutzmaßnahmen Werbindung mit Schutzleiter- PrinziP Klasse I
Ausführen der VDE-Prüfsequenz	Anschauen der Ergebnisse
 Drücken Sie TEST, um Autotest zu starten. Bestimmte Prüfungen wählen Grenzwerte vor, erlauben dem Benutzer jedoch Einstellungen (bei Bedarf). 	Nachdem die VDE-Pr üfsequenz abgeschlossen ist, wird der Bildschirm "Autotest-Ergebnisse" sowie eine Gesamtanzeige GUT/SCHLECHT angezeigt.
	AUTOTESTERESULT13:25 GESAMT: MESSERGEBNISSE NEUER TEST LERG. SPEICHERN

2.3 Ausführen eines Anwender-Autotests (TV 465 PRO)



2.4 Ausführen eines Schnelltest (Vollautomatiktest)



2.5 Ausführen eines Code-Autotests (TV 465 PRO)



2.6 Ausführen einer Einzelprüfung



2.7 Messungen

2.7.1 Schutzleiterprüfung



2.7.2 Isolationswiderstand



5 Anschauen der Ergebnisse	
ISOLATION 14:46	MESSERGEBNISSE 13:24
в:0.56 мΩ ✓	BESICH. ✓ PE.LEI. 0.03Ω ✓
Out: 5880 Lim:0.10MΩ Uhr: 10s	ISO >200MΩ ✓ ISO-S >200MΩ ✓ ↓E-A.S. 0.00mA ✓

2.7.3 Isolationswiderstand-S

① Funktion einstellen	② Einstellen der Parameter und Grenzwerte
ISOLATION-S. 14:46 R:MΩ Out: 5000 Lim:0.10MΩ Uhr: 3s SJ	Ausgang Größe der Prüfspannung Grenzwert Minimaler Isolationswiderstand ZeitPrüfzeit
③ Anschließen des Geräts an das Instrument (wie dargestellt).	4 Ausführen der Prüfung

5 Anschauen der Ergebnisse	
ISOLATION-S. 14:53	MESSERGEBNISSE 13:24
R: 0.25 MΩ ✓	BESICH. ✓ PE.LEI. 0.03Ω ✓ ISO >200MΩ ✓
Out: 5360 Lim:0.10MΩ Uhr: 10s S 3 1	<u>ISO−S >200MΩ ✓</u> ↓E−A.S. 0.00mA ✓

2.7.4 Ersatzableitstrom

① Funktion einstellen	② Einstellen der Parameter und Grenzwerte
E-ABLT.STR. 15:04 I:mA Out:30.00 Lim:0.50m Uhr: 3s	Ausgang Größe der Prüfspannung Grenzwert Maximaler Ableitstrom ZeitPrüfzeit



2.7.5 Ersatzableitstrom - S

20



E-A.S

0.00mA 🗸



5 Anschauen der Ergebnisse	
E-ABLT.STR.S 15:11	MESSERGEBNISSE 13:25
1:0.00mA 🗸	↑PE.LEI. 0.03Ω ✓ ISO >200MΩ ✓ ISO-S >200MΩ ✓ E-A.S. 0.00mA ✓
Lim:0.50mA Uhr: 35 SJ	↓ <mark>E-A.S.S 0.00mA ✓</mark>

2.7.6 Polarität



2.7.7 Spannung



3 Ausführen der Prüfung

Die Spannungsmessung beginnt automatisch aus jeder Betriebsart, wenn die an den IEC-Anschluss angelegte Spannung höher als ungefähr 50 V (AC oder DC) ist!



Testboy GmbH Elektrotechnische Spezialfabrik Beim Alten Flugplatz 3 D-49377 Vechta Germany Tel: 0049 (0)4441 / 89112-10 Fax: 0049 (0)4441 / 84536

www.testboy.de info@testboy.de